

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

KARABIŃCZYK



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Słowo KARABIŃCZYK to zdrobnienie od KARABINEK, które z kolei jest zdrobieniem od KARABIN.

Jak KARABIN 'broń palna' stał się KARABIŃCZYKIEM 'zaczepem'?

Są dwie hipotezy objaśniające to przejście znaczeniowe i obie są dość wiarygodne.

Ciekawe, która jest dla Was bardziej przekonująca?

Hipoteza A: KARABINEK, zwany później częścią KARABIŃCZYKIEM, powstał od niemieckiego złożenia Karabinerhaken 'hak karabinowy; hak na karabin', którym w wojsku określano zamykany (dla bezpieczeństwa) hak służący do odwieszania karabinów, będących na wyposażeniu kawalerzystów. Stąd najpierw KARABINEK, później - o nieco mniejszych i lżejszych karabinkach - KARABIŃCZYK.

Hipoteza B: KARABINEK nawiązuje do podobieństwa kształtu i działania zamka skałkowego, po raz pierwszy zastosowanego w karabinach (ramię zamka karabińczyka, zatrzaszkujące się na jego korpusie, wykonuje ruch podobny do tego, który wykonuje kurek zamka skałkowego, opadając na krzesiwo). Stąd przejście znaczeniowe: KARABIN 'broń' > KARABINEK 'zamek karabinowy' > KARABINEK 'urządzenie przypominające zamek karabinowy' > KARABIŃCZYK.